

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	Sameiginlega EES-nefndin	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2011/EES/49/01		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 342/09/COL frá 23. júlí 2009 um undanþágu frá koltvísyringsgjaldi sem lagt er í Noregi á gas og fljótandi jarðolíugas sem er ætlað til annarra nota en húshitunar (Noregur)	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Framkvæmdastjórnin	
2011/EES/49/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6091 – Galenica/Fresenius Medical Care/Vifor Fresenius Medical Care Renal Pharma JV)	11
2011/EES/49/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/Makhteshim Agan Industries)	12
2011/EES/49/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6280 – Procter & Gamble/Teva OTC Business)	13
2011/EES/49/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6319 – Triton/Europart)	14
2011/EES/49/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6337 – CITIC Dicastal Wheel Manufacturing/KSM Castings) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	15
2011/EES/49/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6345 – Cheung Kong Holdings/Northumbrian Water Group) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	16
2011/EES/49/08		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6351 – Ilva/Taranto Energia) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	17
2011/EES/49/09		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6361 – ZF/Hansen)	18

2011/EES/49/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6367 – ECE/Metro/MEC JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	19
2011/EES/49/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6374 – Braskem/Dow Polypropylene Business) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	20
2011/EES/49/12	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6176 – Mitsubishi Corporation/Barclays Bank/Walney I Topco/Walney II Topco/Sheringham Shoal Topco)	21
2011/EES/49/13	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)	21
2011/EES/49/14	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV)	22
2011/EES/49/15	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6222 – GE Energy/Converteam)	22
2011/EES/49/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6231 – KKR/Capsugel)	23
2011/EES/49/17	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6238 – RREEF/SMAG/OHL/Arenales)	23
2011/EES/49/18	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6292 – Securitas/Niscayah Group)	24
2011/EES/49/19	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6304 – Carlyle/Gores Broadband)	24
2011/EES/49/20	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6308 – VFC/Timberland)	25
2011/EES/49/21	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6309 – Macquarie Group/Airwave Solutions)	25
2011/EES/49/22	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6310 – Fujifilm Holdings Corporation/Mitsubishi Corporation/Fujifilm Diosynth Biotechnologies UK & USA)	26
2011/EES/49/23	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6335 – Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/Autopistas Metropolitanas de Puerto Rico)	26
2011/EES/49/24	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6336 – Walter Frey Holding/Mitsubishi Motors Corporation)	27
2011/EES/49/25	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6342 – UPM-Kymmene/Mylykoski Paper)	27
2011/EES/49/26	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug	28

2011/EES/49/27	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannáþjónustukvaðir	29
2011/EES/49/28	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug	30
2011/EES/49/29	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannáþjónustukvaðir	31
2011/EES/49/30	Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 107. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins – Mál sem framkvæmdastjórnin hreyfir ekki andmælum við.	32

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2011/EES/49/01

342/09/COL

frá 23. júlí 2009

um undanþágu frá koltvísyringsgjaldi sem lagt er í Noregi á gas og fljótandi jarðolíugas sem er ætlað til annarra nota en húshitunar

(Noregur)

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKID NEÐANGREINDA ÁKVÖRÐUN ⁽¹⁾,

með vísan til samningsins um Evrópska efnahagssvæðið ⁽²⁾, einkum ákvæða 61., 62. og 63. gr. og bókunar 26,

með vísan til samnings milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls ⁽³⁾, einkum ákvæða 24. gr.,

með vísan til 2. mgr. 1. gr. I. hluta og 4. mgr. 4. gr., 6. gr. og 5. mgr. 7. gr. II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól ⁽⁴⁾,

með vísan til leiðbeinandi reglna Eftirlitsstofnunar EFTA um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins ⁽⁵⁾, einkum kaflanna um aðstoð til umhverfisverndar og um beitingu reglna um ríkisaðstoð gagnvart ráðstöfunum varðandi beina skattlagningu fyrirtækja,

með vísan til ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA frá 14. júlí 2004 um framkvæmdarákvæði sem um getur í 27. gr. II. hluta bókunar 3 ⁽⁶⁾,

að útgefni ábendingu til hagsmunaaðila um að leggja fram athugasemdir í samræmi við ofangreind ákvæði

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

I. MÁLSATVIK

1. Málsmæðferð

Með bréfi norska stjórnslu- og umbótaráðuneytisins til Evrópusambandsins, sem var dagsett 9. mars 2007 (og hafði að geyma bréf fjármálaráðuneytisins dagsett 8. mars 2007), en bæði bréfin bárust Eftirlitsstofnun EFTA og voru skráð hjá henni 9. mars 2007 (skjal nr. 412984), tilkynntu stjórnvöld í Noregi stofnuninni fyrirhugaðar breytingar á innheimtu koltvísyringsgjalds á jarðolíu-afurðum, í samræmi við ákvæði 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól. Stjórnvöld hyggjast breyta reglum um koltvísyringsgjald þannig að það leggist á jarðgas og fljótandi jarðolíugas, en slíkt gas ber ekki koltvísyringsgjald sem stendur.

⁽¹⁾ [Á ekki við í íslenska textanum.]

⁽²⁾ „EES-samningurinn“ í því sem hér fer á eftir.

⁽³⁾ „Samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól“ í því sem hér fer á eftir.

⁽⁴⁾ „Bókun 3“ í því sem hér fer á eftir.

⁽⁵⁾ Leiðbeinandi reglur um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins og 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 og birtar voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* (nú *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*; Stjtið. EB eða Stjtið. ESB í því sem hér fer á eftir) L 231, 3.9.1994, bls. 1, og EES-viðbætur nr. 32, 3.9.1994, bls. 1. „Leiðbeinandi reglur um ríkisaðstoð“ í því sem hér fer á eftir. Dagrætt gerð leiðbeinandi reglna um ríkisaðstoð er birt (á ensku) á vefsetri Eftirlitsstofnunar EFTA: <http://www.efasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines>.

⁽⁶⁾ Ákvörðun 195/04/COL frá 14. júlí 2004, sem birtist í Stjtið. ESB L 139, 25.5.2006, bls. 37, og EES-viðbætur nr. 26, 25.5.2006, bls. 1. Uppfærður texti ákvörðunarinnar er birtur [á ensku] á vefsetri Eftirlitsstofnunar EFTA: <http://www.efasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines>.

Í kjölfar ýmissa bréfaskipta ⁽⁷⁾ tilkynnti Eftirlitsstofnun EFTA stjórnvöldum í Noregi, með bréfi dagsettu 23. nóvember 2007, að hún hefði ákveðið að hefja rannsókn á þessari ráðstöfun í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3.

Ákvörðun stofnunarinnar 597/07/COL um að hefja rannsókn var birt í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins og EES-viðbæti við þau ⁽⁸⁾. Stofnunin leitaði eftir athugasemdum hagsmunaaðila þaraðlútandi.

Eftirlitsstofnun EFTA bárust tvær athugasemdir frá hagsmunaaðilum, hin fyrri frá Norsk Bioenergiforening (Líforkusamtökum Noregs) hinn 11. maí 2008 (skjal nr. 485500), og hin síðari frá Norges Naturvernforbund, Zero Emission Resource Organisation og Natur og Ungdom hinn 16. júlí 2008 (skjal nr. 486001).

Þá bárust nýjar athugasemdir frá stjórnvöldum í Noregi hinn 20. desember 2007 (skjal nr. 458478) og hinn 13. mars 2008 (skjal nr. 512262) og hafa þau einnig átt í óformlegum viðræðum við stofnunina eftir þann tíma.

2. Lýsing á fyrirhugaðri ráðstöfun

2.1 Yfirlit

Norska ríkið innheimtir gjald vegna koltvísýringsslosunar og leggst það á notkun tiltekinna jarðolíu-afurða. Sem stendur er koltvísýringsgjald aðeins innheimt vegna notkunar á svonefndri „mineralolje“ (steinolíu, gasolíu, dísilolíu o.fl.) og bensíni. Áformað er að leggja gjaldið einnig á notkun jarðgass og fljótandi jarðolíugass, þó aðeins þegar slíkt gas er notað til húshitunar.

Koltvísýringsgjaldið er innheimt vegna notkunar á þeim vörum sem taldar eru upp í norskum skattalögum. Gjaldskylda nær bæði til innfluttrar vöru og innanlandsframleiðslu. Ákvæði um koltvísýringsgjaldið er að finna í þeim kafla fjárlaga sem tekur til umhverfisgjalda sem innheimta ber af jarðolíuafurðum og ber yfirskriftina „*Om miljøavgifter på mineralske produkter mv.*“ Í A-hluta kaflans er fjallað um koltvísýringsgjald vegna koltvísýringsslosunar við notkun jarðolíuafurða (*avgift på mineralske produkter*). Í 1. gr. A-hluta er kveðið á um innheimtu gjaldsins að því er varðar „mineralolje“ og bensín. Ákvæðið er sem hér segir ⁽⁹⁾:

„Fra 1. januar 2007 skal det i henhold til lov 19 mai 1933 nr. 11 om særavgifter betaales CO₂-avgift til statskassen på følgende mineralske produkter etter følgende satser: ...

- a) Mineralolje: kr. 0,47 per liter. (...)
- b) Bensin: kr 0,80 per liter.“;

og hljóðar svo í þýðingu:

„Frá 1. janúar 2007 skal í samræmi við lög frá 19. maí 1933, nr. 11, um vörugjöld greiða koltvísýringsgjald til ríkissjóðs af eftirtöldum jarðolíuafurðum samkvæmt eftirfarandi: ...

- a) Steinolía, gasolía, dísilolía o.þ.h. („mineralolje“): 0,47 NOK á hvern lítra. (...)
- b) Bensín: 0,80 NOK á hvern lítra.“.

Í 2. gr. A-hluta er að finna undanþágur frá gjaldinu sem ráðast af notkunarviði vörunnar. Í 1. mgr. 2. gr. A-hluta er að finna almennar undanþágur vegna ýmiss konar starfsemi, og þá einkum notkunar á „mineralolje“ sem hráefnis við framleiðslu. (stafl. c) í 1. mgr. 2. gr. A-hluta). Í 2. og 3. mgr. 2. gr. A-hluta eru tilgreindar aðrar undanþágur vegna notkunar á „mineralolje“ annars vegar og bensíni hins vegar.

Í frumvarpi til fjárlaga ársins 2007 lagði norska ríkisstjórnin til breytingu á viðkomandi kafla fjárlaga, og hlaut hún samþykki þingsins. Tillöguna var að finna í stjórnarfrumvarpi St.prp nr. 1 (2006–2007), II. kafla, en ákvæði A- og B-hluta hans eru sem hér segir:

⁽⁷⁾ Um nánari upplýsingar um bréfaskipti stofnunarinnar og stjórnvalda í Noregi vísast til ákvörðunarinnar um að hefja formlega rannsókn.

⁽⁸⁾ Sjá Stjtið. ESB C 146, 12.6.2008, bls. 2–12, og EES-viðbæti nr. 32, 12.6.2008, bls. 17.

⁽⁹⁾ [Þýðingin á norska textanum – hér og annars staðar í skjalinu – er gerð með hliðsjón af enskri þýðingu Eftirlitsstofnunar EFTA. Aths. þýð.]

„A

Fra 1 júlí 2007 gjøres følgende endringer:

§ 1 første ledd nye bokstaver c og d skal lyde:

c) Naturgass: kr. 0,47 pr. standardkubikkmeter

d) LPG: kr. 0,60 pr. kg.

B

§2 første ledd ny nr. 4 skal lyde:

4. Gass til annen bruk en oppvarming mv. i boliger og næringsbygg.“

og hljóða svo í þýðingu:

„A

Eftirfarandi breytingar gilda frá 1. júlí 2007:

Í fyrstu málsgrein 1. gr. hljóði nýir stafliðir c) og d) svo:

c) Jarðgass: 0,47 NOK á hvern staðalrúmmetra

d) Fljótandi jarðolíugass: 0,60 NOK á hvert kg

B

Í fyrstu málsgrein 2. gr. hljóði nýr 4. töluliður svo:

4. Gas sem notað er til annars en hitunar heimila og atvinnuhúsnæðis.“

Með tilkomu stafl. c) og d) í 1. gr. (í A-hluta) er gjaldsvið koltvísýringsgjalds rýmkað þannig að það taki til jarðgass og fljótandi jarðolíugass. Með nýja ákvæðinu, sem mælt er fyrir um í B-hluta, er tekin upp undanþága vegna jarðgass og fljótandi jarðolíugass til hvers kyns annarra nota en hitunar heimila og atvinnuhúsnæðis.

Að sögn stjórnvalda í Noregi er tilgangur þessarar breytingar á gjaldinu að stuðla að aukinni notkun á ýmsum vistvænum kostum sem komið geta í stað jarðgass og fljótandi jarðolíugass við húshitun. Þau taka fram að aðeins sé tæknileg ástæða fyrir því að koltvísýringsgjald á jarðgasi og fljótandi jarðolíugasi hafi verið tekið upp sem almennur skattur fremur en sérskattur í þessum ákveðna tilgangi; ástæðan sé sú að stjórnvöld geti haft betri stjórn á innheimtu gjaldsins þegar um almennan skatt sé að ræða. Að sögn stjórnvalda í Noregi er almennur skattur eina form ráðstöfunar sem gerir öllum framleiðendum gjaldskyldrar vöru skylt að skrá sig sem skattskylda hjá yfirvöldum og halda saman tölum um sölu á slíkrri vöru. Stjórnvöld taka fram að hefði gjaldið verið tekið upp sem sértækari skattur á húshitun hefði ekki fylgt því nein skylda til skráningar eða til að halda saman sölutölum af hálfu þeirra sem selja jarðgass eða fljótandi jarðolíugass til annarra nota en húshitunar.

2.2 Tilgangur gjaldsins

Tilgangur koltvísýringsgjaldsins er að draga úr losun koltvísýrings – að sögn stjórnvalda í Noregi er markmiðið með þessu að: „ákveða verð fyrir umhverfistjón sem leiðir af notkun hinnar gjaldskyldu vöru og stuðla að notkun vöru sem veldur minna umhverfistjóni. Gjaldið er innheimt í því skyni að tryggja betri nýtingu auðlinda og ná þannig fram jákvæðum umhverfisáhrifum. Gjaldið er víðtækt og almenn.“

Tilgangi þess að rýmka gjaldsvið koltvísýringsgjalds þannig að það taki til jarðgass og fljótandi jarðolíugass er lýst betur í frumvarpi til fjárlaga ársins 2007, en þar er vísað til yfirlýsingar sem kennd er við „Soria Moria“⁽¹⁰⁾:

„Gas til heimilisnota ber ekki koltvísýringsgjald. Frá árinu 2005 hefur gas til notkunar í vissum tegundum iðnaðar fallið undir kerfi koltvísýringsskvóta vegna loftslagsbreytinga. Engin úrræði, sem stuðlað gætu að minni losun koltvísýrings, hafa verið fyrir hendi að því er varðar aðra notkun á gasi,

⁽¹⁰⁾ Soria Moria-yfirlýsingin er stefnuyfirlýsing þeirra þriggja stjórnmalaflokka sem mynda núverandi ríkisstjórn í Noregi.

svo sem til heimilisnota, í iðnaðarhúsnæði eða færanlegum búnaði. Í Soria Moria-ýfirlýsingunni kemur fram að ríkisstjórnin hyggist taka reglur um koltvísyringsgjald til athugunar til þess að koma í veg fyrir að gas sé álitlegri kostur við húshitun en þeir orkugjafar sem eru vistvænni.“

2.3 Landslöggjöf sem liggur til grundvallar aðstoðarráðstöfuninni

Rýmkun gjaldsviðs koltvísyringsgjalds þannig að það taki til jarðgass og fljótandi jarðolíugass hefur verið samþykkt í norska Stórþinginu (löggjafarþinginu). Tillögu ríkisstjórnarinnar var að finna í St.prp nr. 1 (2006–2007) *Skatte-, avgifts- og tollvedtak* og hlaut hún samþykki þingsins 28. nóvember 2006.

Auk ákvæðanna sem samþykkt voru á þingi er áformuð breyting á reglugerð um vörugjöld (*Forskrift om endring av Forskrift om særavgifter*). Í nýrri málsgrein í reglugerðinni, málsgrein 3-6-5, er mælt fyrir um undanþágu frá koltvísyringsgjaldi vegna jarðgass og fljótandi jarðolíugass til annarra nota en húshitunar. Í málsgrein 3-6-5, 1. tölul., er tekið fram að jarðgas og fljótandi jarðolíugas sé undanþegið gjaldinu sé það notað til annars en hitunar heimila, atvinnuhúsnæðis og annars húsnæðis. Undanþágan nær ekki til hitunar af nokkru tagi, beinnar eða óbeinnar ⁽¹⁾. Þegar notkunareiningar gass eru minni en 20 kg er það undanþegið gjaldi samkvæmt 2. lið málsgreinar 3-6-5 í reglugerðinni.

2.4 Styrkþegar

Að sögn stjórnvalda í Noregi eru 94 af hundraði alls jarðgass og fljótandi jarðolíugass, sem notað er í landinu, nýtt til annars en húshitunar. Aðeins lítill hluti innanlandsneyslunnar tengist húshitun enda er jarðgas helst notað í iðnaði, og er hlutur framleiðslufyrirtækja þar stærstur. Samkvæmt upplýsingum frá norsku hagstofunni tengjast um 80 af hundraði allrar notkunar á gasi í landinu framleiðslustarfsemi, námagrefti og grjótnámi. Þá taka stjórnvöld í Noregi fram að helmingur allrar notkunar á gasi í framleiðslufyrirtækjum eigi sér stað í metanólverksmiðju StatoilHydro í Tjeldbergodden. Annar stórnótandi er Hydro, sem notar gas við álframleiðslu.

2.5 Fjárveiting og gildistími

Stjórnvöld í Noregi hafa ekki greint Eftirlitsstofnun EFTA frá því hver gildistími skattundanþágunnar er eða hvaða fjárveiting er vegna hennar.

2.6 Ástæður þess að stofnað var til rannsóknar

Eftirlitsstofnun EFTA lýsti efasemdum um að undanþágan gæti talist almenn ráðstöfun eins og stjórnvöld í Noregi höfðu haldið fram. Stofnunin taldi ástæðu til að ætla að ráðstöfunin hefði í för með sér ávinning (að minnsta kosti óbeinan) fyrir vissar atvinnugreinar umfram aðrar. Með vísan til þess að undanþágan tæki aðeins til ákveðinna fyrirtækja eða framleiðslu ákveðinna vara var talið að hún létti af fyrirtækjum kostnaði, sem þau hefðu ella þurft að bera, á þann hátt að samkeppni væri raskað og áhrif kæmu fram á viðskipti á Evrópska efnahagssvæðinu.

Að því gefnu að undanþágan yrði talin hafa í för með sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins lýsti Eftirlitsstofnun EFTA efasemdum um að full skattundanþága gæti talist samrýmanleg ríkisaðstoðarreglum hvort heldur sem væri með vísan til 2. eða 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

3. Athugasemdir annarra aðila

Eftirlitsstofnun EFTA bárust tvennar athugasemdir frá öðrum aðilum.

Líforkusamtök Noregs ⁽²⁾, lýstu sig sammála þeim bráðabirgðaniðurstöðum stofnunarinnar, sem fram komu í ákvörðuninni um að hefja formlega rannsókn, að ráðstöfunin hefði í reynd í för með sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr., og tóku sérstaklega fram að ráðstöfunin væri sértæk og andstæð eðli og almennri tilhögun skattkerfisins. Samtökin bættu því við, sem almennari athugasemd, að þau teldu nokkuð skorta á rökvisi í heildaruppbyggingu hins norska kerfis koltvísyringsgjalds og vísuðu til þess að ekki væri samkvæmni í því hvaða greinar og orkugjafar féllu undir gjaldskyldu (meðal annars var spurt hvers vegna flutningafyrirtæki og framleiðslufyrirtæki nytu, í raun, undanþágu) og að því er varðaði gjaldflokka.

⁽¹⁾ Annarrar en húshitunar.

⁽²⁾ Sjálfstæð félagasamtök sem hafa að markmiði að stuðla að skynsamlegri nýtingu líforku í Noregi, Veffang: www.nobio.no

Þá barst Eftirlitsstofnun EFTA bréf með sameiginlegum athugasemdum þriggja umhverfisverndarsamtaka: Náttúruverndarsamtaka Noregs (*Norges Naturvernforbund* ⁽¹³⁾), Náttúru og æsku (*Natur og Ungdom* ⁽¹⁴⁾) og Zero Emission Resources Organisation ⁽¹⁵⁾. Þessi þrenn samtök telja að koltvísyringsgjald ætti með réttu að leggjast á alla losun koltvísyrings og færa einnig rök fyrir því að flutningafyrirtæki og framleiðslufyrirtæki ættu að vera gjaldskyld. Þá leggja þau til notkun annarra gjaldflokka en gert er ráð fyrir í lögnum.

4. Athugasemdir stjórnvalda í Noregi

Í tveimur bréfum, sem send voru Eftirlitsstofnun EFTA eftir að stofnað var til formlegrar rannsóknar, ítrekuðu stjórnvöld í Noregi það álit sitt að í fyrsta lagi væri ráðstöfunin í reynd (ef ekki að formi til) sérskattur á húshitun fremur en almennur skattur á jarðgas og fljótandi jarðolíugas með undanþágum vegna tiltekinnar nota, og að í öðru lagi væri ráðstöfunin ekki sértæk þar eð gjald vegna húshitunar legðist á allar atvinnugreinar og öll fyrirtæki sem notuðu gas.

II. MAT

1. Er um ríkisaðstoð að ræða?

Ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

1. mgr. 61. gr. EES-samningsins hljóðar svo:

„Ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum er hvers kyns aðstoð, sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veitir eða veitt er af ríkisfjármunum og raskar eða er til þess fallin að raska samkeppni með því að ívilna ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara, ósamrýmanleg framkvæmd samnings þessa að því leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila.“

1.1 Er gengið á ríkisfjármuni?

Aðstoðarráðstöfunin verður að fela í sér aðstoð sem ríkið veitir eða veitt er af ríkisfjármunum. Þegar skattundanþága er veitt leiðir það til missis skatttekna sem jafngildir því að gengið sé á ríkisfjármuni (sjá 3. mgr. 3. undirkafla í leiðbeinandi reglum Eftirlitsstofnunar EFTA um skattlagningu fyrirtækja).

1.2 Er ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara ívilnað?

Aðstoðarráðstöfunin verður í fyrsta lagi að færa þeim, sem njóta hennar, ávinning sem leysir þá undan greiðslum sem þeir hefðu ella þurft að inna af hendi af rekstrarfé sínu. Skattar eru greiðslur af því tagi, og lausn frá slíkum greiðslum felur í sér ávinning fyrir þá sem njóta hennar.

Í öðru lagi verður ráðstöfunin að vera sértæk í þeim skilningi að hún ívilni „ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara“.

Umhverfisskattar teljast ekki hafa í för með sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins að því leyti sem þeir eru almennar ráðstafanir sem ívilna ekki sérstaklega tilteknum fyrirtækjum eða atvinnugreinum. Undanþágur frá almennum skatti falla hins vegar undir ákvæði 1. mgr. 61. gr. ef þær beinast að tilteknum fyrirtækjum eða greinum, nema því aðeins að réttlæta megi slíkar undanþágur með vísan til eðlis eða almennrar tilhögunar skattkerfisins.

Stjórnvöld í Noregi telja að ákvæði um að gjaldið leggist aðeins á gas til húshitunar sé almenn ráðstöfun sem taki til allra fyrirtækja og allra atvinnugreina. Allar atvinnugreinar og öll fyrirtæki, sem nota jarðgas eða fljótandi jarðolíugas til húshitunar, eru gjaldskyld vegna slíkrar notkunar, en greinar og fyrirtæki, sem nota (einnig) jarðgas eða fljótandi jarðolíugas við framleiðslu eða í hvers kyns öðrum tilgangi en til húshitunar, þurfa ekki að greiða gjald af notkun gass í slíkum tilgangi. Framleiðandi, sem notar jarðgas eða fljótandi jarðolíugas einnig til hitunar á skrifstofuhúsnæði, svo dæmi sé tekið, verður að greiða gjald vegna þeirrar notkunar á sama hátt og önnur fyrirtæki, en er undanþeginn gjöldum vegna jarðgass eða fljótandi jarðolíugass sem er notað við framleiðsluna.

⁽¹³⁾ Veffang: <http://www.naturvern.no/eng/>

⁽¹⁴⁾ Veffang: <http://www.nu.no/english>

⁽¹⁵⁾ Veffang: http://www.zero.no/zero/view?set_language=en

Eins og þegar hefur verið getið hafa stjórnvöld í Noregi einnig skýrt frá því að þau telji ekki að lita beri á tilkynnta ráðstöfun sem undanþágu frá koltvísyringsgjaldi fyrir tiltekna atvinnugreinar heldur sem upptöku sérskatts á notkun gass til húshitunar, þ.e. gjaldið (á húshitun) leggist sem byrði á þá sem það er innheimt hjá, fremur en að það hafi í för með sér undanþágu og ávinning fyrir þá fjölmörgu aðila sem nota gas með einhverjum þeim hætti sem er ekki gjaldskyldur. Stjórnvöld í Noregi leggja á það áherslu að 94% allrar gasnotkunar í landinu sé til annarra nota en húshitunar, eða með öðrum orðum að aðeins 6% allrar gasnotkunar verði skattlögð.

Eftirlitsstofnun EFTA bendir aftur á móti á að samkvæmt norskum lagaákvæðum hafa jarðgas og fljótandi jarðolíugas bæst við sem nýjar vörur í 1. hluta þess kafla fjárlaga sem kveður á um koltvísyringsgjald á jarðolíuafurðir, og ákvæði um niðurfellingu gjaldsins í tengslum við aðra notkun en til húshitunar hefur verið fellt inn í þann hluta fjárlagakaflans sem lýtur að undanþágum frá gjaldinu. Stofnunin lítur í þessu tilliti einnig til dóms EFTA-dómstólsins í máli sem varðar undanþágu frá raforkugjaldi í Noregi ⁽¹⁶⁾, en þar vísaði Konungsríkið Noregur til þeirra málsástæðna að þrátt fyrir lagaákvæði, sem mæltu fyrir um að tiltekna greinar (náamavinnsla og framleiðslustarfsemi) skyldu undanþegnar raforkugjaldi, væri raunin sú að undanþágan tæki aðeins til tiltekinnna tegunda notkunar á raforku. EFTA-dómstóllinn lét getið viðtekinnar dómaframkvæmdar sem er á þá leið að í þessu efni ráði áhrif en ekki formleg framsetning aðstoðarinnar og komst einnig að eftirfarandi niðurstöðu (sjá 79. mgr. dómsniðurstöðunnar):

„Í fyrsta lagi var með reglugerðinni tekin upp undanþága frá þeirri almennu reglu að raforkunotkun sé gjaldskyld. Með því að fallast á skilning sóknaraðila á þessu, þ.e. að í reglugerðinni sé aðeins kveðið á um gjaldskyldu vegna tiltekinnna tegunda raforkunotkunar, væri gengið gegn tilhögun skattkerfisins sem hér um ræðir og snúið við því venjubundna sambandi milli reglu og undanþágu sem staðfest er í reglugerðinni einmitt með notkun orðsins „undanþága“. Í öðru lagi má ljóst vera að undanþágan, sem hér um ræðir, gagnast fyrirtækjum sem starfa í atvinnugreinunum sem njóta undanþágu og ívilnar því ákveðnum fyrirtækjum í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.“

Þess er enn fremur að geta að Eftirlitsstofnun EFTA er kunnugt um meginregluna sem Dómstóll Evrópubandalaganna staðfesti á ný í nýlegum dómi sínum í *British Aggregates*-málinu ⁽¹⁷⁾. Dómstóllinn staðfesti (og sneri þannig dómi undirréttar EB í þessu tilliti) að við mat á því hvort ákvæði 1. mgr. 87. gr. EB-sáttmálans ættu við skyldi ekki litið til þess hver væri tilgangur eða markmið tiltekinnar ráðstöfunar, heldur væri eini mælikvarðinn á það hvort ráðstöfun teldist sértæk sá að hversu miklu leyti hún hefði í för með sér ávinning fyrir tiltekin fyrirtæki í samburði við önnur fyrirtæki sem væru í sambærilegri stöðu lagalega og með tilliti til málsatvika. Í álitserð sinni í þessu máli ⁽¹⁸⁾ lýsti lögsögumaðurinn Mengozzi einnig efasemdum um að rétt hefði verið að leggja svo mikla áherslu í undirrétti á formlegar hliðar ráðstöfunarinnar, sem til umfjöllunar var, með þessum orðum: „þegar litið er til samkeppnisáhrifa...er óverulegur munur á því að leggja á almennan skatt með undanþágum fyrir tiltekna aðila og hinu að leggja skatt á tiltekna gjaldskylda aðila fremur en aðra sem búa við sambærilegar aðstæður.“ ⁽¹⁹⁾

Mat Eftirlitsstofnunar EFTA á því hvort ráðstöfunin er sértæk eða svarar fremur til almennrar ráðstöfunar eins og stjórnvöld í Noregi hafa haldið fram verður að byggjast á viðmiðunarkerfi, þ.e. stofnunin verður að bera stöðu fyrirtækja, sem njóta ávinnings af undanþágunni, saman við stöðu fyrirtækja sem eru í sömu stöðu lagalega og með tilliti til málsatvika en njóta ekki sams konar ávinnings ⁽²⁰⁾. Eftirlitsstofnun EFTA skilgreinir þannig viðmiðunarkerfið sem allar þær atvinnugreinar og öll þau fyrirtæki sem greiða þurfa koltvísyringsgjald, þ.e. greinar og fyrirtæki sem nota eða framleiða „mineralolje“, bensín, fljótandi jarðolíugas eða jarðgas.

Með vísan til þess að undanþágan tekur aðeins til notkunar fljótandi jarðolíugass og jarðgass (og þess utan aðeins til vissra tegunda notkunar á slíku gasi) lítur stofnunin svo á að ráðstöfunin verði að teljast sértæk í þeim skilningi að hún ívilni ákveðnum fyrirtækjum og framleiðslu ákveðinna vara. Stofnunin horfir í þessu tilliti einnig til þess að í dómi í málinu *Adria Wien Pipeline GmbH* ⁽²¹⁾ var það niðurstaða EB-dómstólsins að undanþága frá orkuskatti (sem tók aðeins til fyrirtækja sem sinntu

⁽¹⁶⁾ Sameinuð mál E-5/04, E-6/04 og E-7/04 *Fesil og Finnfjord, PIL o.fl. og Konungsríkið Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA*. Skýrsla EFTA-dómstólsins 2005, bls. 117.

⁽¹⁷⁾ *British Aggregates Association gegn framkvæmdastjórn*, dómur frá 22. desember 2008, mál C-487/06.

⁽¹⁸⁾ Álitserð sem lögð var fram 17. júlí 2008 í máli C-487/06.

⁽¹⁹⁾ Sjá álitid, 100. mgr.

⁽²⁰⁾ Mál C-143/99 *Adria-Wien Pipeline GmbH, Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke GmbH og Finanzlandesdirektion für Kärnten*, dómasafn 2001, bls. I-8365, 41. mgr.

⁽²¹⁾ Sjá birtingartilvísun í 20. nmgr.

fyrst og fremst vöruframleiðslu) væri sértæk og tók eftirfarandi fram: „[H]vorki er unnt að nota mikinn fjölda styrkhæfra fyrirtækja né fjölbreytileika og stærð atvinnugreinanna, sem þau fyrirtæki tilheyra, sem rök fyrir þeirri niðurstöðu að ráðstöfun af hálfu ríkisins sé almenn ráðstöfun á sviði efnahagsstefnu“.

Á grundvelli þeirrar niðurstöðu að ráðstöfunin sé sértæk verður Eftirlitsstofnun EFTA því að meta hvort réttlæta megi sértæka ráðstöfun af þessu tagi með vísan til eðlis eða almennrar tilhögunar skattkerfisins. Stofnunin verður í þessu skyni að leggja fyrst af öllu mat á markmiðið með gjaldinu og ákveða í framhaldi af því hvort undanþágan getur talist samrýmanleg hugsuninni þar að baki. Markmiðið með koltvísyringsgjaldinu er að draga úr losun koltvísýrings. Í þessu tilviki falla allar jarðolíuafurðirnar („mineralolje“, bensín, jarðgas og fljótandi jarðolíugas) undir sama lagaákvæði um gjaldtöku í umhverfisverndarskyni. Eftirlitsstofnun EFTA telur ekki liggja ljóst fyrir hvernig þau umhverfisverndarrök að verðleggja áhrif koltvísýringslosunar geti samrýmst kerfi, sem undanþiggur frá skatti greinar sem nota jarðgas eða fljótandi jarðolíugas, þegar þannig stendur á að unnt væri að draga úr losun koltvísýrings í slíkum greinum annaðhvort með því að minnka gasnotkun eða skipta yfir í vistvænni orkugjafa. Það er hlutverk EES-ríkisins, sem ákveður að beita greinarmun af þessu tagi, að sýna fram á að hann megi réttlæta með vísan til eðlis eða almennrar tilhögunar viðkomandi kerfis ⁽²²⁾. Stjórnvöld í Noregi hafa ekki haldið því fram að undanþáguna megi leiða af eðli eða almennri tilhögun gjaldsins og þar eð engin réttlætning af því tagi hefur verið tilgreind (eða er augljós) er það niðurstaða Eftirlitsstofnunar EFTA að eðli og almenn tilhögun koltvísýringsgjaldsins réttlæti ekki þessa ráðstöfun.

Stofnunin telur því að ráðstöfunin, sem hér er til umfjöllunar, sé sértæk í þeim skilningi að hún ívilni ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara og að hún verði ekki réttlætt með vísan til eðlis eða almennrar tilhögunar skattkerfisins.

1.3 Samkeppnisröskun og áhrif á viðskipti milli aðila að EES-samningnum

Ráðstöfunin verður að vera til þess fallin að raska samkeppni og hafa áhrif á viðskipti milli aðildarríkja EES-samningsins.

Þegar sköttum er létt af fyrirtækjum styrkir það fjárhagsstöðu þeirra gagnvart keppinautum. Allar atvinnugreinar falla undir aðstoðarkerfið og fyrirtæki, sem notið geta góðs af því, eru starfandi á margvíslegum mörkuðum sem tengjast viðskiptum milli EES-ríkja. Svo dæmi séu tekin eru tvö þessara fyrirtækja Hydro og StatoilHydro, en þau starfa bæði á alþjóðavettvangi. Því er óhjákvæmlegt að líta svo á að undanþágan hafi áhrif á viðskipti milli aðildarríkja EES-samningsins og sé til þess fallin að raska samkeppni ⁽²³⁾.

2. Málsmeðferðarreglur

Eftirfarandi ákvæði er að finna í 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3: „Tilkynna skal [E]ftirlitsstofnun EFTA um áætlanir um að veita eða breyta aðstoð þannig að henni gefist nægur tími til athugasemda. [...] Hlutaðeigandi ríki skal ekki gera fyrirhugaðar ráðstafanir fyrir en endanleg niðurstaða liggur fyrir.“

Stjórnvöld í Noregi hafa fullnægt þessari tilkynningarskyldu með þeirri tilkynningu um undanþágu frá koltvísýringsgjaldi á gasi sem barst í bréfi norska stjórnslu- og umbótaráðuneytisins dagsettu 9. mars 2007. Þá hafa stjórnvöld í Noregi staðfest að ákvæði um gjaldið og undanþágu frá því hafi ekki enn komið til framkvæmda.

Eftirlitsstofnun EFTA getur því ályktað að stjórnvöld í Noregi hafi fullnægt skuldbindingum sínum samkvæmt ákvæðum 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

3. Samrýmist aðstoðin ákvæðum EES-samningsins?

Stuðningsráðstafanir, sem falla undir ákvæði 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins, eru í almennum atriðum ósamrýmanlegar framkvæmd EES-samningsins nema þær fullnægi skilyrðum fyrir undanþágu samkvæmt ákvæðum 2. eða 3. mgr. 61. gr. samningsins. Samkvæmt ákvæðum stafl. c) í 3. mgr.

⁽²²⁾ Sjá mál C-159/01 *Hollenska ríkið gegn framkvæmdastjórn*, dómasafn 2004, bls. I-4461, 43.–47. mgr.

⁽²³⁾ Sjá í þessu tilliti mál 730/79 *Phillip Morris gegn framkvæmdastjórn*, dómasafn 1989, bls. 2671.

61. gr. EES-samningsins getur aðstoð talist samrýmanleg framkvæmd EES-samningsins ef hún er veitt í því skyni að greiða fyrir þróun ákveðinna greina efnahagslífsins eða ákveðinna efnahagssvæða, enda hafi hún ekki svo óhagstæð áhrif á viðskiptaskilyrði að stríði gegn sameiginlegum hagsmunum.

Frá því að ákveðið var að hefja formlega rannsókn á ráðstöfuninni hefur Eftirlitsstofnun EFTA gefið út nýjar leiðbeinandi reglur um ríkisaðstoð til umhverfisverndar ⁽²⁴⁾ á grundvelli stafl. c) í 3. mgr. 61. gr. Í samræmi við 204. mgr. leiðbeinandi reglnanna mun Eftirlitsstofnun EFTA beita ákvæðum nýju reglnanna gagnvart öllum aðstoðarráðstöfunum sem henni eru tilkynntar og henni ber að taka ákvörðun um eftir að reglurnar hafa öðlast samþykki, jafnvel þótt verkefnið hafi verið tilkynnt áður en leiðbeiningarnar voru birtar.

Samkvæmt leiðbeinandi reglum um ríkisaðstoð til umhverfisverndar getur aðstoð, sem er veitt sem afsláttur af umhverfissköttum eða undanþága frá þeim, talist samrýmanleg framkvæmd EES-samningsins að því tilskildu að slíkir afslættir eða undanþágur: i) stuðli að betri umhverfisvernd, að minnsta kosti óbeint, ii) grafi ekki undan því almenna markmiði sem unnið er að, og iii) séu, þegar um ræðir skatta sem eru samræmdir í EB-rikkjunum, einkum þegar samræmingin er samkvæmt tilskipun 2003/96/EB um skattlagningu orkugjafa og raforku („orkuskattatilskipuninni“) ⁽²⁵⁾, samrýmanleg viðeigandi ákvæðum EB-löggjafar og í samræmi við takmarkanir og skilyrði sem þar er að finna ⁽²⁶⁾.

i) *Stuðlar skattafslátturinn/undanþagan að betri umhverfisvernd? og*

ii) *Grefur skattafslátturinn/undanþagan undan almennu markmiði gjaldsins?*

Þó að ekki blasi við í fyrstu hvernig afsláttur af orkuskatti getur leitt til betri umhverfisverndar eða samrýmst almennu markmiði með skattinum er tekið fram í leiðbeinandi reglum um aðstoð til umhverfisverndar að hafi stjórnvöld þann möguleika að veita tilteknum atvinnugreinum eða flokkum fyrirtækja undanþágu frá umhverfissköttum geti það gert þeim kleift að hafa almennt gjaldhlutfall slíkra skatta hærra en ella væri. Þannig mætti stuðla að því að hærra hlutfall umhverfiskostnaðar fælli á fyrirtæki og skapa þeim frekari hvata til að auka umhverfisvernd ⁽²⁷⁾.

Að áliti Eftirlitsstofnunar EFTA er hins vegar ástæða til að ætla að full undanþága frá umhverfissköttum sé ekki í samræmi við sett viðmið þó að hún kunni að gera það kleift að innheimta hærri skatta af öðrum orkugjöfum. Stofnunin lítur því svo á að svör við ofangreindum spurningum fari að nokkru eftir því hvort meginreglum tilskipunarinnar um orkuskatta er fylgt ⁽²⁸⁾.

iii) *Samsvarar skatturinn skatti sem hefur verið samræmdur samkvæmt tilskipuninni um orkuskatta, og ef svo er hefur meginreglum þeirrar tilskipunar verið fylgt?*

Eins og fram kemur í 10. mgr. leiðbeinandi reglna Eftirlitsstofnunar EFTA um ríkisaðstoð til umhverfisverndar, og enda þótt tilskipunin um orkuskatta hafi ekki verið felld inn í EES-samninginn, mun stofnunin fara þá leið, með það markmið fyrir augum að tryggja einsleita beitingu ríkisaðstoðarreglna og jöfn samkeppnisskilyrði á öllu Evrópska efnahagssvæðinu, að beita að jafnaði sömu viðmiðum og mælt er fyrir um í leiðbeinandi EB-reglum við mat á því hvort aðstoð til umhverfisverndar samræmist framkvæmd EES-samningsins ⁽²⁹⁾.

Samkvæmt 153. mgr. leiðbeinandi reglna (Eftirlitsstofnunar EFTA) um ríkisaðstoð til umhverfisverndar verður aðstoð, sem er veitt sem afsláttur af sköttum eða undanþága frá sköttum sem samsvara umhverfissköttum sem eru samræmdir í EB-rikkjunum, talin samrýmanleg framkvæmd EES-samningsins með vísan til stafl. c) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins um 10 ára skeið, að því tilskildu að fyrirtækin, sem njóta aðstoðarinnar, greiði skatta sem nema að minnsta kosti lágmarki Evrópubandalagsins samkvæmt ákvæðum viðeigandi tilskipunar. Koltvísyrings-

⁽²⁴⁾ Þær reglur samsvara leiðbeinandi EB-reglum um ríkisaðstoð til umhverfisverndar sem voru samþykktar 23. janúar 2008 (Stjtið. ESB C 82, 1.4.2008, bls. 1).

⁽²⁵⁾ Lágmarksskattheimtuhlutfall samkvæmt tilskipun ráðsins 2003/96/EB frá 27. október 2003 um endurskipulagningu á lagamma Bandalagsins um skattlagningu orkugjafa og raforku (Stjtið. EB L 283, 31.10.2003, bls. 51), með áorðnum breytingum.

⁽²⁶⁾ Sjá 151.–152. gr. leiðbeinandi reglna um aðstoð til umhverfisverndar. Sjá einnig 70. mgr., 15. lið, og 10. mgr.

⁽²⁷⁾ Sjá 57. gr. leiðbeinandi reglna um aðstoð til umhverfisverndar.

⁽²⁸⁾ Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins féllst á þetta sjónarmið fyrir skömmu í máli N 22/2008 frá 19. maí 2008, Stjtið. ESB C 184, 22.7.2008, bls. 6, sem varðaði Svíþjóð, og Eftirlitsstofnun EFTA tók það upp í ákvörðun 502/08/COL um undanþágu frá koltvísyringsgjaldi og lækkun gjalds á hitunarolíu (sem varðaði einnig Noreg).

⁽²⁹⁾ Mat á því hvort skattundanþágur samrýmast ríkisaðstoðarreglum samkvæmt núgildandi leiðbeinandi EB-reglum um ríkisaðstoð til umhverfisverndar (Stjtið. ESB C 82, 1.4.2008, bls. 1) miðast við að undanþágurnar séu í samræmi við ákvæði tilskipunarinnar um orkuskatta.

gjaldið er skattur á vörunotkun sem er, að minnsta kosti að hluta, samræmdur í EB-ríkjunum samkvæmt tilskipuninni um orkuskatta. Samkvæmt 1. mgr. 17. gr. tilskipunarinnar er heimilt við vissar aðstæður að lækka skatta á orkunotkun niður að þeim lágmarksfjárhæðum sem tilgreindar eru í tilskipuninni. Þessar lágmarksfjárhæðir eru sem stendur €41 á hver 1000 kg af fljótandi jarðolíugasi og €0,30 á hvert gígjoule af jarðgasi (til iðnframleiðslu/rekstrar).

Í málinu, sem hér er til umfjöllunar, er enginn skattur greiddur af jarðgasi og fljótandi jarðolíugasi til annarra nota en húshitunar og þannig eru lágmarksfjárhæðir samkvæmt EB-reglum um orkuskatta ekki virtar⁽³⁰⁾. Eina ákvæði tilskipunarinnar um orkuskatta, sem heimilar fulla niðurfellingu skatts, er að finna í 2. mgr. 17. gr. Sú grein gildir aðeins um skattundanþágur sem veittar eru fyrirtækjum í orkufrekum iðnaði⁽³¹⁾ (með fyrirvara um skilyrðin sem sett eru í 4. mgr. 17. gr.). Tilkynt undanþága er ekki bundin við slíka orkunotendur.

Af þessum ástæðum lítur Eftirlitsstofnun EFTA svo á að skattundanþágan samræmist ekki þeim viðmiðum um skattundanþágur sem sett eru í tilskipuninni um orkuskatta og geti því ekki talist samrýmanleg EES-samningnum með vísan til 153. gr. leiðbeinandi reglna um aðstoð til umhverfisverndar.

Samkvæmt 154. mgr. leiðbeinandi reglna um ríkisaðstoð til umhverfisverndar getur aðstoð, sem er veitt sem afsláttur af, eða undanþága frá, öðrum umhverfissköttum en þeim sem fjallað er um í 153. mgr. (í málinu, sem hér er til umfjöllunar, skipta máli þær undanþágur sem leiða til lægri skatta en sem nemur lágmarksfjárhæðum samkvæmt EB-reglum svo og, eftir því sem við á, skattar sem falla ekki undir EB-löggjöf), talist samrýmanleg framkvæmd EES-samningsins, aftur um 10 ára skeið, að því tilskildu að fullnægt sé skilyrðunum sem sett eru í 155.–159. mgr. reglnanna. Samkvæmt þeim skilyrðum þarf að fara fram frekari greining á því hvort aðstoðin er nauðsynleg og umfang hennar í samræmi við meðalhóf.

Í samræmi við 158. mgr. leiðbeinandi reglna um ríkisaðstoð til umhverfisverndar mun Eftirlitsstofnun EFTA líta svo á að aðstoðin sé *nauðsynleg* ef öllum eftirtöldum skilyrðum er fullnægt: 1) Val á aðstoðarþegum verður að byggjast á hlutlægum og gagnsæjum viðmiðum og úthlutun aðstoðar verður að fara fram í grundvallaratriðum á sama hátt að því er varðar alla keppinauta í sömu atvinnugrein eða á sama viðkomandi markaði, ef þeir búa við sambærilegar aðstæður, 2) umhverfisskatturinn, án afsláttar, verður að leiða til verulegrar hækkunar framleiðslukostnaðar í hverri atvinnugrein eða hverjum flokki einstakra viðtakenda aðstoðar, 3) og ekki er unnt að láta slíka hækkun ganga inn í verð til viðskiptamanna án þess að það leiði til verulegs sölusamdráttar. Í þessu tilviki telur Eftirlitsstofnun EFTA óvíst, þrátt fyrir þá yfirlýstu skoðun stjórnvalda í Noregi að ætlunin með því að fella jarðgas og fljótandi jarðolíugas undir gjaldið hafi verið að skattleggja húshitun til þess að ýta undir notkun á vistvænni orkugjöfum, að hlutlæg og skýr viðmið hafi ráðið vali á aðstoðarþegum (þ.e. þeim fyrirtækjum sem nota jarðgas og fljótandi jarðolíugas til *annars* en hitunar). Hvað sem öðru líður hefur stofnunin ekki fengið í hendur neinar upplýsingar sem sýni í hversu miklum mæli koltvísýringsgjaldið leiði til umtalsverðrar kostnaðaraukningar sem ekki er unnt að láta ganga inn í verð til viðskiptamanna, og dregur því í efa að aðstoðin sé nauðsynleg. Eftirlitsstofnun EFTA hefur þannig engar sannanir undir höndum (svo sem spár um minnkandi veltu eða markaðshlutdeild) sem gætu gert henni kleift að staðfesta að undanþágan sé nauðsynleg sökum þess að ógerningur væri að láta skattahækkunina ganga inn í verð til viðskiptamanna án þess það leiddi til verulegs sölusamdráttar.

Að því er varðar það skilyrði að umfang aðstoðarinnar verði að vera í *samræmi við meðalhóf* verður hver aðstoðarþegi að fullnægja einu eftirtalinna skilyrða: 1) Hann verður að greiða hlutfall af almennum skatti samkvæmt landslögum sem svarar nokkurn veginn til umhverfisárangurs hvers aðstoðarþega í samanburði við árangur sem unnt er að ná með skilvirkustu tækni sem völ er á í EES-ríkjunum (þannig að aðstoðarþegar geti þegar best lætur notið afsláttar sem samsvarar þeirri aukningu framleiðslukostnaðar sem leiðir af gjaldinu þegar skilvirkasta tækni er notuð og ekki er unnt að láta ganga inn í verð til viðskiptamanna). 2) Hann verður að greiða að minnsta kosti 20% af skatthlutfalli í landinu nema unnt sé að réttlæta lægra hlutfall en það. 3) Hann verður að gera samninga við hlutaðeigandi EFTA-ríki þess efnis að hann skuldbindi sig til að ná umhverfisverndarmarkmiðum sem hafa sömu áhrif og ef fullnægt væri skilyrðum samkvæmt stafl. a) eða b) eða ef lágmarksskattur samkvæmt EB-reglum væri

⁽³⁰⁾ Eftirlitsstofnun EFTA leggur hins vegar áherslu á að þetta ber ekki að skilja á þann veg að Konungsríkinu Noregi sé skylt að fara að ákvæðum EB-löggjafar sem hefur ekki verið felld inn í EES-samninginn – vísunin til tilskipunarinnar um orkuskatta þjónar aðeins sem grundvöllur mats á því hvort ríkisaðstoðarráðstöfun samrýmist framkvæmd EES-samningsins samkvæmt 3. mgr. 61. gr. samningsins.

⁽³¹⁾ Eins og þau eru skilgreind í stafl a) í 1. mgr. 17. gr. tilskipunarinnar um orkuskatta.

innheimtur. Í málinu, sem hér er til athugunar, hefur Eftirlitsstofnun EFTA engar upplýsingar um skilvirkustu tækni, en að vísu liggur fyrir að engin krafa er um slíka tækni í tengslum við skattaráðstöfunina. Það skilyrði að skattgreiðsla verði að nema að minnsta kosti 20% af skatthlutfalli í landinu hefur enga þýðingu þar sem sú fjárhæð væri í öllum tilvikum miklu hærri en lágmarksfjárhæðir samkvæmt tilskipuninni um orkuskatta, og stofnunin hefur engar upplýsingar undir höndum um neina þá samninga við stjórnvöld í Noregi sem leitt gætu til þess að sambærileg markmið um umhverfisvernd næðust. Stofnun lítur því ekki svo á að umfang undanþágunnar sé í samræmi við meðalhóf.

4. Niðurstaða

Niðurstaða Eftirlitsstofnunar EFTA er af þessum sökum sú að ekki hafi verið sýnt fram á að undanþágan sé nauðsynleg eða umfang hennar í samræmi við meðalhóf, og hún telst því ekki samrýmanleg leiðbeinandi reglum stofnunarinnar um aðstoð til umhverfisverndar.

Stofnunin telur þó ekki loku fyrir það skotið að við vissar aðstæður geti þrengri undanþágur frá gjaldinu talist samrýmanlegar EES-samningnum. Hugsanlegt er, til dæmis, að undanþágur geti í vissum tilvikum talist nauðsynlegar og í samræmi við meðalhóf ef þær eru veittar fyrirtækjum sem bera hreinan kostnað af þátttöku sinni í norska losunarviðskiptakerfinu, enda sé undanþágan ekki viðtækari en þörf er á til að mæta þeim kostnaði ⁽³²⁾.

Þá er hugsanlegt að undanþágur, sem samræmast ákvæðum tilskipunarinnar um orkuskatta, eru bundnar við tíu ár og er hagað þannig að aðstoðarþegar greiða að minnsta kosti lágmarksskatt samkvæmt EB-viðmiðum, mætti innleiða í samræmi við ákvæði 25. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu) ⁽³³⁾, sem hefur verið felld inn í EES-samninginn.

Tillögur stjórnvalda í Noregi fela hins vegar ekki í sér slíkar takmarkanir og Eftirlitsstofnun EFTA hefur því ekki metið þessa möguleika frekar. Niðurstaða stofnunarinnar er af þessum sökum sú að ráðstöfunin sé ósamrýmanleg EES-samningnum.

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:

1. gr.

Aðstoðarráðstöfunin, sem stjórnvöld í Noregi hyggjast koma í framkvæmd, er ósamrýmanleg framkvæmd EES-samningsins.

2. gr.

Óheimilt er að koma aðstoðarráðstöfuninni í framkvæmd.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til Konungsríkisins Noregs.

4. gr.

Fullgild er aðeins ensk útgáfa ákvörðunarinnar.

Gjört í Brussel 23. júlí 2009.

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA.

Per Sanderud

Forseti

Kristján A. Stefánsson

Stjórnarmaður

⁽³²⁾ Sjá 58. mgr. ákvörðunar framkvæmdastjórnar EB í máli 41/2006, „Undanþága frá koltvísyringsgjaldi sem er til komið vegna losunarviðskiptakerfis ESB – Danmörk“ (biður birtingar). Undanþágu af því tagi þyrfti að tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA sérstaklega.

⁽³³⁾ Stjtið. ESB L 214, 9.8.2008, bls. 3, reglugerðin felld inn í EES-samninginn, XV. viðauka, samkvæmt ákvörðun nr. 120/2008 (Stjtið. ESB L 339, 18.12.2008, bls. 111, og EES-viðbætur nr. 79, 18.12.2008, bls. 20), gildistaka 8. nóvember 2008.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja

2011/EES/49/02

(mál COMP/M.6091 – Galenica/Fresenius Medical Care/Vifor Fresenius Medical Care Renal Pharma JV)

1. Framkvæmdastjórninni barst 31. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ og í kjölfar vísunar samkvæmt 5. mgr. 4. gr. sömu reglugerðar um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið Galenica Ltd. („Galenica“) og hið þýska Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA („Fresenius“), öðlast með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í svissneska fyrirtækinu Vifor Fresenius Medical Care Renal Pharma Ltd („JV“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Galenica: þróun, framleiðsla og markaðsfærsla á lyfjavörum um heim allan, rekstur lyfjabúða, þjónusta á sviði vöruferlisstjórnunar og gagnagrunna
 - Fresenius: selur himnuskiljunarvörur, m.a. blóðskiljunarvélar, skiljuhimnur og tengdar einnota vörur, og veitir jafnframt himnuskiljunarþjónustu
 - JV: rannsóknir, þróun, markaðsfærsla og dreifing á lyfjavörum við blóðfosfatsóhófi og blóðleysi af völdum járnskorts fyrir sjúklinga sem þjást aðallega af langvinnnum nýrnasjúkdómum á 3., 4. eða 5. stigi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 264, 8. september 2011). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6091 – Galenica/Fresenius Medical Care/Vifor Fresenius Medical Care Renal Pharma JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2011/EES/49/03****(mál COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/
Makhteshim Agan Industries)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem kínverska fyrirtækið China National Agrochemical Corporation („CNAC“), sem tilheyrir China National Chemical Corporation („ChemChina“, fyrirtæki að fullu í eigu kínverska ríkisins), og hið ísraelska Koor Industries („Koor“) öðlast með hlutfjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í ísraelska fyrirtækinu Makhteshim Agan Industries Ltd. („MAI“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CNAC: framleiðsla og sala á virkum innihaldsefnum og fullunnum vörum til plöntuvarnar
 - Koor: fjárfestingar í atvinnugreinum á borð við fjarskipti, fjármálaþjónustu og váttryggingar, þungaiðnað og flutningastarfsemi, smásölu, fasteignir og tækni
 - MAI: framleiðsla og dreifing á vörumerktum vörum, sem njóta ekki einkaleyfisverndar, til plöntuvarnar og á öðrum plöntuvarnavörum sem tengjast ekki landbúnaði
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 262, 6. september 2011). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/Makhteshim Agan Industries, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6280 – Procter & Gamble/Teva OTC Business)

2011/EES/49/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Procter & Gamble Company öðlast yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hlutum lausasöluylufjæðildar (OTC) hins ísraelska Teva Pharmaceutical Industries Ltd. með yfirtöku á hlutabréfum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki sem báðir samningsaðilar munu leggja til eignir.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Procter & Gamble Company: snyrtivörur og heilsuvörur
 - Teva Pharmaceutical Industries Ltd.: framleiðsla á lyfjavörum
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 264, 8. september 2011). Þær má senda með simbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6280 – Procter & Gamble/Teva OTC Business, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6319 – Triton/Europart)

2011/EES/49/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Triton frá Jersey („Triton“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu Europart („Europart“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Triton: fjárfestingafyrirtæki sem fjárfestir í óskráðum félögum, ásamt því að veita ráðgjöf og hafa umsýslu með fjárfestingum, fyrir hönd fjárfestingarsjóða, í fyrirtækjum sem hafa aðsetur í Evrópu og starfa á mismunandi mörkuðum
 - Europart: stundar dreifingu á varahlutum og slithlutum, aðallega á eftirmaarkaði fyrir atvinnubifreiðar
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 261, 3. september 2011). Þær má senda með simbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6319 – Triton/Europart, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6337 – CITIC Dicastal Wheel Manufacturing/KSM Castings)

2011/EES/49/06

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem kínverska fyrirtækið Citic Dicastal Wheel Manufacturing („Dicastal“), dótturfélag í einkaeigu kínversku samsteypunnar Citic Group („CITIC Group“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýsku fyrirtækjunum KSM Castings Verwaltungsgesellschaft mbH og KSM Castings Holding GmbH (einu nafni „KSM“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CITIC Group: fjármálaþjónusta, fasteignir, grunnvirki til borgaralegra nota, verkfræðiþjónusta, verktakastarfsemi, orka og auðlindir, framleiðsla, upplýsingatækni, viðskipti og þjónusta
 - KSM: þróun, framleiðsla og sala á vörum sem eru mótaðar úr léttmálmi (einkum áli), þar sem áhersla er lögð á íhluti í drifbúnað og yfirbyggingar, svo og á hluti í grindur sem eru nauðsynlegir vegna öryggis
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 262, 6. september 2011). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6337 – CITIC Dicastal Wheel Manufacturing/KSM Castings, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6345 – Cheung Kong Holdings/Northumbrian Water Group)

2011/EES/49/07

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hongkongska fyrirtækið Cheung Kong (Holdings) Limited („CKH“) öðlast með yfirtökuboði að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í ensk-velska fyrirtækinu Northumbrian Water Group plc („NWG“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CKH: eignarhald fjárfestinga, fasteignapróun og -fjárfestingar, rekstur hótela og íbúðahótela með þjónustu, eignaumsýsla, verkefnastjórnun og fjárfestingar í verðbréfum
 - NWG: veitir vatns- og skólþjónustu í norðaustanverðu Englandi og á nokkrum stöðum í suðaustanverðu Englandi, úrgangsstjórnun, ráðgjafarþjónusta varðandi tilraunastofufóranir
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 261, 3. september 2011). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6345 – Cheung Kong Holdings/Northumbrian Water Group, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6351 – Ilva/Taranto Energia)

2011/EES/49/08

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem ítalska fyrirtækið Ilva S.p.A („Ilva“), sem lýtur yfirláðum hins ítalska Riva Fire S.p.A („Riva Fire“), öðlast með hlutfjárkaupum að fullu yfirláð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í ítalska fyrirtækinu Taranto Energia S.r.l. („Taranto Energia“), sérstöku fyrirtæki sem var stofnað af hinu ítalska Edison S.p.A („Edison“) og á tvö varmaorkuver („CET2“ og „CET3“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Ilva: framleiðsla á stáli og tengd starfsemi
 - Taranto Energia (CET2 og CET3): varmaorkuver til framleiðslu á raforku
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 264, 8. september 2011). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6351 – Ilva/Taranto Energia, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6361 – ZF/Hansen)

2011/EES/49/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið ZF Friedrichshafen AG („ZF“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í belgíska fyrirtækinu Hansen Transmissions International NV („Hansen“). Kaupin fylgdu í kjölfar tilboðs í reiðufé sem var kynnt 25. júlí 2011 og var sent hluthöfum í Hansen og handhöfum kaupréttar hinn 18. ágúst 2011.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ZF: selur drifbúnað og burðargrindatækni til bifreiðaframleiðenda um heim allan, selur einnig íhluti til flugvéla- og skipaframleiðenda
 - Hansen: hannar, framleiðir og selur girkassa fyrir vindhverfla um heim allan, einkum fyrir girknúna margra megavatta vindhverfla
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 265, 9. september 2011). Þær má senda með simbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6361 – ZF/Hansen, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6367 – ECE/Metro/MEC JV)

2011/EES/49/10

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýsku fyrirtækin ECE Projektmanagement G.m.b.H. & Co. KG („ECE“), sem lýtur endanlegum yfirráðum hr. Alexanders Otto, og Metro Group Asset Management Services („MAMS“), dótturfélag í einkaeigu hins þýska Metro AG („Metro“), öðlast með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu MEC Metro-ECE Centermanagement GmbH&Co.KG („MEC“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ECE: kaup, þróun, skipulagning og bygging atvinnuhúsnæðis og annars konar fasteigna, svo og leiga, umsýsla og sala slíkra eigna
 - MAMS: leiga, þróun og umsýsla með safni fasteigna sem Metro Group hefur fjárfest í. Fyrirtækið er að fullu í eigu Metro AG, sem stundar heilidsölu, smásölu á matvælum og rekstur sérvörverslana, svo sem raftækjaverslana og vöruhúsa
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 261, 3. september 2011). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6367 – ECE/Metro/MEC JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2011/EES/49/11****(mál COMP/M.6374 – Braskem/Dow Polypropylene Business)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2011 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Braskem America, Inc („Braskem“), sem lýtur yfirláðum hins brasilíska Braskem S.A, öðlast með eignakaupum yfirláð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í pólýprópýlen-framleiðslueiningu bandaríska fyrirtækisins Dow Chemical Company („Dow’s polypropylene business“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Braskem: framleiðsla og sala á pólýprópýleni, aðallega í Bandaríkjunum
 - Dow’s polypropylene business: sala á pólýprópýlenresíni
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 263, 7. september 2011). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6374 – Braskem/Dow Polypropylene Business, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

2011/EES/49/12

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
**(mál COMP/M.6176 – Mitsubishi Corporation/Barclays Bank/Walney I Topco/
Walney II Topco/Sheringham Shoal Topco)**

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 29. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflid b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6176. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

2011/EES/49/13

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 26. júlí 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflid b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6196. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/14**
(mál COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 31. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á frönsku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6210. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/15**
(mál COMP/M.6222 – GE Energy/Converteam)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 25. júlí 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6222. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/16**
(mál COMP/M.6231 – KKR/Capsugel)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 26. júlí 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6231. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/17**
(mál COMP/M.6238 – RREEF/SMAG/OHL/Arenales)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 10. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6238. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/18**
(mál COMP/M.6292 – Securitas/Niscayah Group)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 2. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6292. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/19**
(mál COMP/M.6304 – Carlyle/Gores Broadband)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 10. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6304. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/20**
(mál COMP/M.6308 – VFC/Timberland)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 29. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjálnúmeri 32011M6308. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/21**
(mál COMP/M.6309 – Macquarie Group/Airwave Solutions)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 18. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjálnúmeri 32011M6309. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

2011/EES/49/22

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6310 – Fujifilm Holdings Corporation/Mitsubishi Corporation/
Fujifilm Diosynth Biotechnologies UK & USA)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 30. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6310. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

2011/EES/49/23

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6335 – Abertis Infraestructuras/Goldman Sachs Group/Autopistas
Metropolitanas de Puerto Rico)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 31. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6335. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/24**
(mál COMP/M.6336 – Walter Frey Holding/Mitsubishi Motors Corporation)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 29. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6336. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2011/EES/49/25**
(mál COMP/M.6342 – UPM-Kymmene/Myllykoski Paper)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 31. ágúst 2011 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32011M6342. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar 2011/EES/49/26
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur
í bandalaginu**

Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug

Aðildarríki	Frakkland
Flugleiðir	Bastia–París (Orly) Bastia–Marseille Bastia–Nice Calvi–París (Orly) Calvi–Marseille Calvi–Nice
Gildistökudagur almannaðjónustukvaða	25. mars 2012
Póstfang sem senda má til beiðni um textann og hvers kyns viðkomandi upplýsingar og/eða skjöl sem varða almannaðjónustukvaðirnar	<p>Ákvörðun þings Korsíku nr. 163/2011 AC frá 28. júlí 2011 um endurskoðun á almannaðjónustukvöðum í tengslum við áætlunarflug milli Parísar (Orly), Marseille og Nice, annars vegar, og Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, hins vegar, og samþykkt meginreglu um yfirtöku almannaðjónustu vegna reksturs flugþjónustu í almannaðágu á Korsíku, sem birtist í lögbirtingablaði héraðsstjórnar Korsíku.</p> <p>Upplýsingar gefur: Office des transports de la Corse 19 avenue Georges Pompidou BP 501 20189 Ajaccio Cedex 2 FRANCE</p> <p>M. Francis PIAN (directeur) Mme Evelyne MARIANI (chef du service aérien) Sími: +33 495237130 Bréfasími: +33 495201631 Netfang: francis.pian@otc-corse.fr evelyne.mariani@otc-corse.fr</p>

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar 2011/EES/49/27
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur
í bandalaginu**

Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannajónustukvaðir

Aðildarríki	Frakkland
Flugleiðir	Bastia–París (Orly) Bastia–Marseille Bastia–Nice Calvi–París (Orly) Calvi–Marseille Calvi–Nice
Gildistími samninga:	Frá 25. mars 2012 til 24. mars 2016
Umsóknarfrestur og frestur til að skila tilboðum	2. nóvember 2011 kl. 16.00 (að staðartíma)
Póstfang sem senda má til beiðni um texta útboðsauglýsingarinnar og hvers kyns viðkomandi upplýsingar og/eða skjöl sem varða útboðið og almannajónustukvaðirnar	Ákvörðun þings Korsíku nr. 163/2011 AC frá 28. júlí 2011 um endurskoðun á almannajónustukvöðum í tengslum við áætlunarflug milli Parísar (Orly), Marseille og Nice, annars vegar, og Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, hins vegar, og samþykkt meginreglu um yfirtöku almannajónustu vegna reksturs flugþjónustu í almannajónustu á Korsíku, sem birtist í lögbirtingablaði héraðsstjórnar Korsíku. Upplýsingar gefur: Office des transports de la Corse 19 avenue Georges Pompidou BP 501 20189 Ajaccio Cedex 2 FRANCE M. Francis PIAN (directeur) Mme Evelyne MARIANI (chef du service aérien) Sími: +33 495237130 Bréfasími: +33 495201631 Netfang: francis.pian@otc-corse.fr evelyne.mariani@otc-corse.fr

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar 2011/EES/49/28
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur
í bandalaginu**

Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug

Aðildarríki	Frakkland
Flugleiðir	Ajaccio–París (Orly) Ajaccio–Marseille Ajaccio–Nice Figari–París (Orly) Figari–Marseille Figari–Nice
Gildistökudagur almannaðjónustukvaða	25. mars 2012
Póstfang sem senda má til beiðni um textann og hvers kyns viðkomandi upplýsingar og/eða skjöl sem varða almannaðjónustukvaðirnar	<p>Ákvörðun þings Korsíku nr. 163/2011 AC frá 28. júlí 2011 um endurskoðun á almannaðjónustukvöðum í tengslum við áætlunarflug milli Parísar (Orly), Marseille og Nice, annars vegar, og Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, hins vegar, og samþykkt meginreglu um yfirtöku almannaðjónustu vegna reksturs flugþjónustu í almannaðágu á Korsíku, sem birtist í lögbirtingablaði héraðsstjórnar Korsíku.</p> <p>Upplýsingar gefur: Office des transports de la Corse 19 avenue Georges Pompidou BP 501 20189 Ajaccio Cedex 2 FRANCE</p> <p>M. Francis PIAN (directeur) Mme Evelyne MARIANI (chef du service aérien) Sími: +33 495237130 Bréfasími: +33 495201631 Netfang: francis.pian@otc-corse.fr evelyne.mariani@otc-corse.fr</p>

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar 2011/EES/49/29
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur
í bandalaginu**

Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannajónustukvaðir

Aðildarríki	Frakkland
Flugleiðir	Ajaccio–París (Orly) Ajaccio–Marseille Ajaccio–Nice Figari–París (Orly) Figari–Marseille Figari–Nice
Gildistími samninga:	Frá 25. mars 2012 til 24. mars 2016
Umsóknarfrestur og frestur til að skila tilboðum	2. nóvember 2011 kl. 16.00 (að staðartíma)
Póstfang sem senda má til beiðni um texta útboðsauglýsingarinnar og hvers kyns viðkomandi upplýsingar og/eða skjöl sem varða útboðið og almannajónustukvaðirnar	Ákvörðun þings Korsíku nr. 163/2011 AC frá 28. júlí 2011 um endurskoðun á almannajónustukvöðum í tengslum við áætlunarflug milli Parísar (Orly), Marseille og Nice, annars vegar, og Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, hins vegar, og samþykkt meginreglu um yfirtöku almannajónustu vegna reksturs flugþjónustu í almannajónustu á Korsíku, sem birtist í lögbirtingablaði héraðsstjórnar Korsíku. Upplýsingar gefur: Office des transports de la Corse 19 avenue Georges Pompidou BP 501 20189 Ajaccio Cedex 2 FRANCE M. Francis PIAN (directeur) Mme Evelyne MARIANI (chef du service aérien) Sími: +33 495237130 Bréfasími: +33 495201631 Netfang: francis.pian@otc-corse.fr evelyne.mariani@otc-corse.fr

**Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 107. og 108. gr. sáttmálans um starfshætti 2011/EES/49/30
Evrópusambandsins – Mál sem framkvæmdastjórnin hreyfir ekki andmælum við**

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
N 153/10	Spánn	–	Subvenciones para la contratación de seguridad privada a bordo en los atuneros congeladores que actualmente operan en el Océano Índico	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 1
N 549/10	Ítalía	Liguria	Ammodernamento dei pescherecci	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 2
N 560/09	Danmörk	–	Aid for the liquidation of Fionia Bank	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 3
N 553/10	Írland	–	Second emergency recapitalization in favour of AIB	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 3
SA.32057 (2010/NN)	Írland	–	Temporary approval of the fourth recapitalization and guarantee in respect of certain liabilities in favour of Anglo Irish Bank	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 4
SA.32512 (2011/N)	Grikkland	–	Prolongation of scheme N/304/09 'Limited amounts of compatible aid under the Temporary Framework'	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 5
SA.32575 (2011/N)	Litháen	–	Prolongation of the Temporary Framework scheme 'Limited amounts of compatible aid' (N 272/09)	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 5
SA.30581	Pólland	–	Działanie „Zalesianie gruntów rolnych oraz zalesianie gruntów innych niż rolne” objęte Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007–2013	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 7
SA.30582	Pólland	–	Działanie „Odtwarzanie potencjału produkcji leśnej zniszczonego przez katastrofy oraz wprowadzanie instrumentów zapobiegawczych” objęte Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007–2013	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 8
SA.32061	Ungverjaland	–	Összegegyeztetető, korlátozott összegű ideiglenes állami támogatás (15 000 EUR) módosítása	Stjtið. ESB C 76, 10.3.2011, bls. 8
E 4/08	Svíþjóð	–	Presstöð	Stjtið. ESB C 79, 12.3.2011, bls. 1
N 481/10	Þýskaland	Brandenburg	R&D and YIE Scheme Brandenburg	Stjtið. ESB C 79, 12.3.2011, bls. 2
N 520/10	Svíþjóð	Västra Götaland	State guarantee in favour of Volvo Personvagnar AB	Stjtið. ESB C 79, 12.3.2011, bls. 2
N 542/10	Pólland	Województwo podlaskie, warmińsko-mazurskie, mazowieckie, lubelskie	Budowa transgranicznego elektroenergetycznego połączenia międzysystemowego Polska–Litwa	Stjtið. ESB C 79, 12.3.2011, bls. 3
N 419/10	Spánn	Noroeste, Madrid, Este, Noreste, Murcia, Centro (E), Andalucía Blönduð aðstoð	Primera forestación de tierras agrícolas (Medida 221 Desarrollo Rural)	Stjtið. ESB C 81, 15.3.2011, bls. 1
N 435/10	Spánn	Andalucía, Canarias, Extremadura, Galicia, Madrid, Rioja, Aragón, Asturias Blönduð aðstoð	Primera forestación de tierras no agrícolas (Medida 223 Desarrollo Rural)	Stjtið. ESB C 81, 15.3.2011, bls. 2

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæða viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.32095	Þýskaland	Chemnitz, Dresden, Leipzig	Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen verursachte Schäden in der Landwirtschaft – Überschwemmungen in Sachsen im September 2010	Stjtið. ESB C 81, 15.3.2011, bls. 2
SA.32160	Holland	–	Extension of the scheme ‘Limited amounts of compatible aid (guarantees for working capital) for undertakings active in the primary production of agricultural products’	Stjtið. ESB C 81, 15.3.2011, bls. 3
NN 24/09 (tidl. N 234/09)	Þýskaland	Sachsen-Anhalt	Investitionszulagengesetz 1999, Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“	Stjtið. ESB C 90, 22.3.2011, bls. 1
N 640/08	Þýskaland	Freistaat Sachsen	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit zur Förderung der Verkehrsinfrastruktur aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung	Stjtið. ESB C 92, 24.3.2011, bls. 1
N 497/10	Bretland	Skotland	SHEFA – 2 Interconnect	Stjtið. ESB C 92, 24.3.2011, bls. 2
N 15/10	Spánn	Comunidad Autónoma Euskera	Publishing aid for Basque literature	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 1
N 309/10	Frakkland	Nord, Pas-de-Calais	Aide au sauvetage en faveur de SeaFrance	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 2
N 418/10	Ítalía	–	Aiuti al salvataggio a favore di Tirrenia di Navigazione SpA in amministrazione straordinaria	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 2
N 476/10	Frakkland	–	Reconduction du régime de garanties en faveur du financement de la construction navale	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 3
N 504/70	Malta	–	Air Malta	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 4
N 485/10	Spánn	Galicia	Ayudas Públicas-Galicia-Producciones o coproducciones en lengua gallega	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 5
N 374/10	Þýskaland	Freistaat Sachsen	Eckpunkte Hochwasser 2010 Freistaat Sachsen, Teil Land- und Forstwirtschaft sowie Fischerei	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 6
N 509/10	Frakkland	Sex strandhéruð í Frakklandi	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres durant l’été 2010	Stjtið. ESB C 102, 2.4.2011, bls. 6
N 633/08	Pólland	Śląskie	Regionalna pomoc <i>ad hoc</i> dla Ford Werke GmbH	Stjtið. ESB C 105, 5.4.2011, bls. 1
N 699/09	Spánn	Murcia	Desarrollo del programa de infraestructuras de telecomunicaciones en la Región de Murcia	Stjtið. ESB C 105, 5.4.2011, bls. 3
N 95/10	Frakkland	Pays de la Loire	Aide à la création d’une station de radio locale Radio Bleu Maine	Stjtið. ESB C 105, 5.4.2011, bls. 3
N 237/10	Þýskaland	Bitterfeld-Wolfen, Sachsen-Anhalt	Sovello AG	Stjtið. ESB C 105, 5.4.2011, bls. 4
N 329/10	Tékkland	Ústecký kraj	Podpora ke kompenzaci ztrát v důsledku plavební nedostatečnosti na Labi mezi Ústím nad Labem a státní hranicí se SRN	Stjtið. ESB C 105, 5.4.2011, bls. 5
SA.32030 (2010/N)	Þýskaland	–	Prolongation of the Federal Framework for low interest loans („Bundesrahmenregelung Niedrigverzinsliche Darlehen“) (N 38/09)	Stjtið. ESB C 111, 5.4.2011, bls. 5

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæða viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.32054 (2010/N)	Ítalía	–	Aiuto al salvataggio di Agile S.r.l. in A.S.	Stjtið. ESB C 111, 5.4.2011, bls. 5
SA.32157 (2010/N)	Portúgal	–	Extensão do regime de recapitalização pública das instituições de crédito em Portugal	Stjtið. ESB C 111, 5.4.2011, bls. 6
SA.32158 (2010/N)	Portúgal	–	Extensão do regime de concessão extraordinária de garantias pessoais pelo estado, no âmbito do sistema financeiro	Stjtið. ESB C 111, 5.4.2011, bls. 7
SA.32171 (2010/N)	Austurríki	–	Weitere Gewährung von 500 000 EUR – Pauschalbeihilfen nach dem „Vorübergehenden Gemeinschaftsrahmen“ (N 47a/09)	Stjtið. ESB C 111, 5.4.2011, bls. 8
N 719/09	Frakkland	–	Fonds destiné à certains foyers résidant dans des zones non couvertes par la télévision par voie hertzienne terrestre en mode numérique	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 1
N 385/10	Bretland	–	Green Bus Fund	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 2
N 537/10	Danmörk	–	Prolongation of the Danish winding-up scheme	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 2
N 550/10	Bretland	Norður-Írland	Northern Ireland Screen fund-modification	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 3
N 613/09	Malta	–	Financial Incentives for the Audiovisual Industry Regulations	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 4
SA.31989 (2010/N)	Spánn	Katalónía	Subvención a empresas de producción independientes para la realización de documentales, destinados a ser emitidos por televisión	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 4
SA.32066 (2010/N)	Slóvenía	–	Prolongation of the short-term export credit insurance scheme	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 5
SA.32153 (2011/N)	Danmörk	–	Short-term export-credit insurance scheme – extension of countries	Stjtið. ESB C 117, 15.4.2011, bls. 6
NN 30/09	Írland	South and East Region	Hotel Capital Allowances for the Ritz-Carlton Hotel, Powerscourt, Co. Wicklow	Stjtið. ESB C 122, 20.4.2011, bls. 1
N 490/10	Belgía	Vlaams Gewest	Verlenging van de Vlaamse steunregeling N 550/01 inzake publiek- private samenwerking voor de bouw van laad- en losinstallaties langs de waterwegen in het Vlaams Gewest, zoals verlengd bij Besluit C(2004) 4361 definitief van 16 november 2004 (steunmaatregel N 344/04)	Stjtið. ESB C 122, 20.4.2011, bls. 2
SA.32028 (2010/N)	Spánn	Madrid	Aid to short films in Spain	Stjtið. ESB C 122, 20.4.2011, bls. 2
SA.21183 (2011/N)	Frakkland	–	Prolongation du régime temporaire relatif aux aides sous forme de garanties (N 23/09)	Stjtið. ESB C 122, 20.4.2011, bls. 3
N 365/10	Þýskaland	Sachsen	Solar Factory GmbH	Stjtið. ESB C 124, 20.4.2011, bls. 4
N 406/10	Spánn	País Vasco	Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual	Stjtið. ESB C 124, 20.4.2011, bls. 4
N 446/10	Frakkland	–	Aide aux projets pour les nouveaux médias	Stjtið. ESB C 124, 20.4.2011, bls. 5
SA.32664 (2011/N)	Tékkland	–	Prolongation of Czech limited amounts of compatible aid scheme (N 236/09)	Stjtið. ESB C 124, 20.4.2011, bls. 6
N 301/10	Danmörk	–	Green Labs DK	Stjtið. ESB C 131, 20.4.2011, bls. 1
SA.31982 (2010/N)	Spánn	–	Descodificadores digitales para discapitados visuales en España	Stjtið. ESB C 131, 20.4.2011, bls. 2

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.32019 (2010/N)	Danmörk	–	Danish radio channel FM4	Stjtið. ESB C 131, 20.4.2011, bls. 2
NN 59/09	Bretland	–	UK Prints and Advertising Fund	Stjtið. ESB C 136, 6.5.2011, bls. 1
N 158/10	Þýskaland	Nordrhein-Westfalen	Fußballmuseum Dortmund	Stjtið. ESB C 136, 6.5.2011, bls. 2
N 252/10	Portúgal	Norte, Centro e Sul de Portugal Continental, Madeira, Açores	Banda larga de alta velocidade em Portugal	Stjtið. ESB C 136, 6.5.2011, bls. 2
N 151/10	Þýskaland	Brandenburg	Risikokapitalfonds BFB II (Änderung zur Beihilfe N 511/08)	Stjtið. ESB C 138, 7.5.2011, bls. 10
SA.32090 (10/N)	Frakkland	–	Prolongation du dispositif d'assurance crédit à l'exportation à court- terme	Stjtið. ESB C 138, 7.5.2011, bls. 10
SA.32497 (11/N)	Bretland	Scotland, Islands and Highlands	Aid of a Social Character for Air Services in the Highlands and Islands of Scotland (Scottish Government's Air Discount Scheme)	Stjtið. ESB C 138, 7.5.2011, bls. 11
SA.32525 (11/N)	Ítalía	Lazio	Modifica dell'aiuto di Stato N 722/09: regime di aiuto a favore del capitale di rischio (Fondo di capitale di rischio POR FESR I.3 Lazio)	Stjtið. ESB C 138, 7.5.2011, bls. 12
SA.32566 (11/N)	Slóvakía	–	Prechod na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike – Koncové zariadenie pre sociálne znevýhodnene osoby – zmena	Stjtið. ESB C 140, 11.5.2011, bls. 2
N 122/10	Ungverjaland	Közép-Magyarország	Duna Művész Együttesek támogatása	Stjtið. ESB C 147, 18.5.2011, bls. 3
N 415/10	Frakkland	–	Adaptation et prolongation du régime-cadre N 629/07 d'interventions publiques en capital-investissement régional	Stjtið. ESB C 147, 18.5.2011, bls. 3
N 508/10	Bretland	–	Post Office Limited (POL): Continuation of Network Subsidy Payment and Working Capital Facility	Stjtið. ESB C 147, 18.5.2011, bls. 4
NN 39/10	Holland	–	Mapper Lithography Holding BV	Stjtið. ESB C 147, 18.5.2011, bls. 5
SA.32475 (11/N)	Spánn	Comunidad Autónoma Euskera	Ayudas a la producción editorial de carácter literario en euskera	Stjtið. ESB C 147, 18.5.2011, bls. 5
N 208/10	Holland	–	Steun voor CO ₂ levering Zuidplaspolder	Stjtið. ESB C 149, 20.5.2011, bls. 3
N 344/10	Ítalía	Toscana, Piemonte	Aiuti alla formazione in favore di De Tomaso Automobili SpA	Stjtið. ESB C 149, 20.5.2011, bls. 3
N 381/10	Holland	–	Steun voor een CCS-project in het Rotterdamse havengebied	Stjtið. ESB C 149, 20.5.2011, bls. 4
N 386/10	Danmörk	–	Forsøgsordning for elbiler	Stjtið. ESB C 149, 20.5.2011, bls. 5
SA.32069 (10/N)	Frakkland	Martinique	Participation des collectivités de Martinique au dispositif d'aide à la continuité territoriale	Stjtið. ESB C 149, 20.5.2011, bls. 5
N 556/10	Bretland	Norður-Írland	Amendment to the Renewables Obligation – Northern Ireland	Stjtið. ESB C 153, 24.5.2011, bls. 1
SA.31204	Finnland	–	Toimintatuki puupolttainetta käyttäville pienille sähkö- ja lämmön yhteistuotantolaitoksille ja metsähakevoimaloille/Driftstöd till små träbränsleldade kraftvärmelanläggningar och till fliseldade kraftverk	Stjtið. ESB C 153, 24.5.2011, bls. 2

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.31348 (11/N) og SA.32614 (11/N)	Bretland	–	Exemption from Climate Change Levy for electrified rail	Stjtið. ESB C 153, 24.5.2011, bls. 2
SA.32119 (11/N)	Spánn	–	Ayudas a la difusión del teatro y del circo y a la comunicación teatral y circense	Stjtið. ESB C 153, 24.5.2011, bls. 3
SA.32144 (11/N)	Spánn	–	Ayudas a la danza, la lírica y la música	Stjtið. ESB C 153, 24.5.2011, bls. 4
SA.32585 (11/N)	Spánn	Pais Vasco	Régimen de ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual en el País Vasco	Stjtið. ESB C 153, 24.5.2011, bls. 4
N 447/10	Pólland	Gdynia, Wrocław	Geoban S.A. Oddział w Polsce	Stjtið. ESB C 159, 28.5.2011, bls. 5
N 487/10	Írland	–	Extension of the ELG Scheme until June 2011	Stjtið. ESB C 159, 28.5.2011, bls. 5
N 555/10	Pólland	Łódź	Nordea Bank AB Oddział w Polsce	Stjtið. ESB C 159, 28.5.2011, bls. 6
N 306/09	Grikkland	–	Αποζημίωση — Δυσμενείς καιρικές συνθήκες- τομέας υδατοκαλλιέργειών	Stjtið. ESB C 159, 28.5.2011, bls. 8
N 239/10	Frakkland	La Réunion	Aide à l'écoulement des produits de la pêche	Stjtið. ESB C 161, 31.5.2011, bls. 1
N 274/B/10	Þýskaland	Bayern	Bayerischer Härtefonds Finanzhilfen	Stjtið. ESB C 164, 2.6.2011, bls. 5
N 408/10	Portúgal	Açores – Autonomous Region	SIRIART – Regime de auxilios com finalidade regional	Stjtið. ESB C 164, 2.6.2011, bls. 6
N 466/10	Lettland	Lettland	Otrie grozījumi shēmā par lauksaimniecības produktu pievienotās vērtības radīšanu (N 303/08)	Stjtið. ESB C 164, 2.6.2011, bls. 6
N 478/10	Litháen	–	Valstybės pagalba mažoms ir vidutinėms įmonėms restruktūrizuoti (schema)	Stjtið. ESB C 164, 2.6.2011, bls. 7
SA.32767 (11/N)	Grikkland	–	Μέτρα στήριξης για τα πιστωτικά ιδρύματα της Ελλάδας Metra stíriksis gia ta pistwtika idrumata ths Elladas	Stjtið. ESB C 164, 2.6.2011, bls. 8
N 304/10	Spánn	–	Programa Avanza Nuevas Infraestructuras de Telecomunicaciones	Stjtið. ESB C 170, 10.6.2011, bls. 1
N 305/10	Ítalía	–	Riduzione del digital divide in Trentino	Stjtið. ESB C 170, 10.6.2011, bls. 2
SA.32139 (10/N)	Þýskaland	Brandenburg	BFB II Tranchenhöhe	Stjtið. ESB C 170, 10.6.2011, bls. 2
SA.32162 (10/N)	Slóvenía	Severno primorska, gorenjska, zahodno-štajerska, vzhodno-štajerska, podravska, ljubljanska, notranjska in zasavska regija	Odprava posledic škode v gospodarstvu po poplavah v Sloveniji med 16. in 20. septembrom 2010	Stjtið. ESB C 170, 10.6.2011, bls. 3
SA.31730 (11/N)	Frakkland	–	Fonds national d'amorçage – Régime cadre d'intervention publique en capital investissement auprès des jeunes entreprises innovantes	Stjtið. ESB C 174, 15.6.2011, bls. 1
SA.32551 (11/N)	Rúmenía	–	Ajutor de stat destinat facilitării accesului la finanțare în actuala perioadă de criză economică și financiară, constând în garanții de stat acordate IMM-urilor și întreprinderilor mari, în anul 2011	Stjtið. ESB C 174, 15.6.2011, bls. 2
N 240/10	Svíþjóð	Västernorrlands län	Stöd för Domsjö-projektet	Stjtið. ESB C 180, 21.6.2011, bls. 1
N 405/10	Ítalía	Sicilia	3 Sun Srl	Stjtið. ESB C 180, 21.6.2011, bls. 2

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæða viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
N 494/10	Ítalía	Veneto	POR 2007-2013 FESR — Ob. «Competitività Regionale e Occupazione» Asse 2 «Energia» Az. 2.1.2. Finanziamento di reti di teleriscaldamento	Stjtið. ESB C 180, 21.6.2011, bls. 2
N 495/10	Frakkland	Frakkland	Aide à la protection sociale complémentaire des agents de la fonction publique territoriale	Stjtið. ESB C 180, 21.6.2011, bls. 3
SA.31107 (11/N)	Finnland	–	Tuki tuulivoimaan ja biokaasuun perustuvalla energiantuotannolle/ Driftstöd till elproduktion från vindkraft och biogas	Stjtið. ESB C 180, 21.6.2011, bls. 4
N 325/08	Frakkland	Saint-Martin	Aide fiscale à l'investissement à Saint-Martin	Stjtið. ESB C 181, 22.6.2011, bls. 31
SA.31305	Frakkland	–	Notification d'un régime de financement de mesures supplémentaires de PPRT (Plan de Prévention des Risques Technologiques)	Stjtið. ESB C 181, 22.6.2011, bls. 32
SA.32549	Spánn	País Vasco	Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad	Stjtið. ESB C 181, 22.6.2011, bls. 32
N 671/A/09	Slóvakía	–	Prechod na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike – Koncové zariadenie pre sociálne znevýhodnene osoby	Stjtið. ESB C 187, 28.6.2011, bls. 6
N 402/10	Búlgaría	–	Закон за държавния бюджет на Република България за 2011 г. Zakon za dърzhavnia bjudzhet na Republika Bylgaria za 2011 g.	Stjtið. ESB C 187, 28.6.2011, bls. 7
N 484/10	Þýskalaland	Sachsen	Zuwendungen an KMU nach erfolgreicher Überwindung einer Krisensituation	Stjtið. ESB C 187, 28.6.2011, bls. 8
SA.32266 (11/N)	Spánn	País Vasco	Ayuda para fomentar el euskera en los centros de trabajo	Stjtið. ESB C 187, 28.6.2011, bls. 8
N 557/10	Bretland	–	Amendment to the Renewables Obligation Certificates	Stjtið. ESB C 189, 29.6.2011, bls. 1
SA.32261 (11/N)	Slóvenía	–	Nova Ljubljanska Banka d.d. („NLB“)	Stjtið. ESB C 189, 29.6.2011, bls. 2
SA.32470 (11/N)	Finnland	–	Kiinteä toimintatuki uusiutuvia energialähteitä käyttäville voimaloille Fast driftstöd till kraftverk som använder förnybara energikällor	Stjtið. ESB C 189, 29.6.2011, bls. 2
SA.32986 (11/N)	Spánn	–	Prórroga del Régimen temporal de concesión de ayudas en forma de garantía (ayuda de Estado N 68/10) – España	Stjtið. ESB C 189, 29.6.2011, bls. 3
N 3/10	Spánn	–	Préstamo estatal para I+D en favor de AERNNOVA	Stjtið. ESB C 196, 5.7.2011, bls. 1
N 264/10	Austurríki	–	Innovationsförderprogramm umweltfreundliches Binnenschiff	Stjtið. ESB C 196, 5.7.2011, bls. 2
N 276/10	Svíþjóð	Göteborg	Stöd till projektet GoBiGas	Stjtið. ESB C 196, 5.7.2011, bls. 2
SA.32309 (11/N)	Þýskalaland	–	Änderung der Rahmenregelung der Bundesregierung zur Bereitstellung von Leerrohren durch die öffentliche Hand zur Herstellung einer flächendeckenden Breitbandversorgung, „Rahmenregelung Leerrohre“ (N 53/10)	Stjtið. ESB C 196, 5.7.2011, bls. 3
SA.32599 (11/N)	Tékkland	Praha	Grantový systém hl. m. Prahy v oblasti kultury a umění na léta 2010–2015	Stjtið. ESB C 196, 5.7.2011, bls. 4

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
N 193/10	Svíþjóð	Blekinge län, Kronogers län	Stöd för projektet LignoBoost	Stjtið. ESB C 196, 5.7.2011, bls. 6
SA.29191 (11/NN)	Frakkland	–	4 ^e licence de téléphonie mobile UMTS en France	Stjtið. ESB C 196, 5.7.2011, bls. 6
SA.31726 (N 449/10)	Finnland	– Blönduð aðstoð	Maataloudessa käytettyjen eräiden energiatuotteiden energiaveron palautus	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 1
SA.32678 (11/N)	Lettland	Lettland –	Grozījumi atbalsta shēmā “Atbalsts kredītgarantīju veidā”	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 2
SA.32682 (11/N)	Spánn	Rioja, Aragón, Castilla-León, Castilla-La Mancha, Extremadura, Cataluña, Comunidad Valenciana, Andalucía, Murcia –	Modificación del régimen de ayudas a la reconversión de plantaciones de determinadas especies frutícolas	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 2
SA.32686 (11/N)	Ítalía	Veneto –	Primi interventi urgenti di protezione civile diretti a fronteggiare i danni conseguenti agli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 4
SA.32792 (11/N)	Lettland	Lettland –	Pasākuma “Infrastruktūra, kas attiecas uz mežsaimniecības attīstību un pielāgošanu” nodrošināšana	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 4
N 367/10	Frakkland	–	Aide aux investissements réalisés dans les élevages de canards gras en vue de l’installation de systèmes d’hébergement collectifs	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 6
N 383/10	Þýskalaland	Bayern Blönduð aðstoð	Bayern: Richtlinien des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten für die Durchführung des Bayerischen Bergbauernprogramms (BBP-B); Teil B: Förderung der Weide- und Alm-/Alpwirtschaft 612-40304-BY/00	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 7
N 653/09	Pólland	Śląskie, Lubelskie	Pomoc inwestycyjna dla sektora węgla kamiennego	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 8
SA.32990 (11/N)	Spánn	–	Fifth prolongation of the Spanish Guarantee Scheme for credit institutions – Spain	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 8
SA.31853 (N 501/10)	Spánn	Galicia	Ayuda para la conversión de instalaciones de fueloil de Alúmina Española SA (ALCOA) – Galicia	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 14
SA.32595 (11/N)	Spánn	País Vasco	Programa de Subvenciones para la Promoción, Difusión, y/o Normalización del Euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT) en la Comunidad Autónoma Vasca	Stjtið. ESB C 206, 12.7.2011, bls. 15
SA.30381 (N 44/10)	Lettland	–	Valsts atbalsta paziņojums projektam “Infrastruktūras attīstība Krievu salā ostas aktivitāšu pārcelšanai no pilsētas centra”	Stjtið. ESB C 215, 21.7.2011, bls. 21
SA.30649 (11/N)	Danmörk	Limfjorden	State aid to the Danish Shellfish Centre	Stjtið. ESB C 215, 21.7.2011, bls. 22
SA.32224 (11/N)	Holland	De stadsregio Rotterdam	Alblasserdam Container Transferium	Stjtið. ESB C 215, 21.7.2011, bls. 22

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur sérákvæðna viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
SA.32454 (11/N)	Belgía	Bruxelles/ Brussel	Brussels Greenfields (amended)	Stjtið. ESB C 215, 21.7.2011, bls. 23
SA.33106	Lettland	–	Support for private owners of cultural monuments in the restoration and preservation of cultural heritage	Stjtið. ESB C 215, 21.7.2011, bls. 24
SA.25076 (11/NN)	Tékkland	–	Privatisation of OKD to Karbon Invest	Stjtið. ESB C 225, 30.7.2011, bls. 1
SA.32550 (11/N)	Spánn	País Vasco	Subvenciones destinadas a la consolidación, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera (Convocatoria Hedabideak 2011)	Stjtið. ESB C 225, 30.7.2011, bls. 2
SA.32634 (11/NN)	Danmörk	–	Rescue aid to Amagerbanken	Stjtið. ESB C 225, 30.7.2011, bls. 2
SA.32643 (N/11)	Spánn	País Vasco	Régimen de ayudas a los museos Vascos durante el año 2011	Stjtið. ESB C 225, 30.7.2011, bls. 3
SA.32852 (11/N)	Frakkland	Provence-Alpes-Côte d'Azur	Régime d'aides pour le démarrage de nouvelles liaisons aériennes au départ de l'aéroport d'Avignon-Caumont	Stjtið. ESB C 225, 30.7.2011, bls. 4
NN 52/10	Danmörk	–	Amendments to liquidation aid to Roskilde Bank	Stjtið. ESB C 228, 3.8.2011, bls. 3